



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
24 February 2005  
Russian  
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пункт 150 повестки дня

### **Международная конвенция против клонирования человека в целях воспроизводства**

#### **Доклад Шестого комитета**

*Докладчик: г-жа Анна Сотаньеми (Финляндия)*

#### **I. Введение**

1. Предыдущая рекомендация, вынесенная Шестым комитетом по пункту 150, фигурирует в докладе Комитета, содержащемся в документе A/59/516.
2. На своем 76-м пленарном заседании 23 декабря 2004 года Генеральная Ассамблея в своем решении 59/547 постановила по рекомендации Шестого комитета учредить рабочую группу для завершения работы над текстом декларации Организации Объединенных Наций о клонировании человека на основе проекта резолюции, озаглавленного «Декларация Организации Объединенных Наций о клонировании человека» (A/C.6/59/L.26), и представления доклада Шестому комитету в ходе пятьдесят девятой сессии.
3. Шестой комитет возобновил рассмотрение этого пункта на своем 28-м заседании 18 февраля 2005 года. Мнения представителей, выступивших в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующем кратком отчете (A/C.6/59/SR.28).
4. При рассмотрении этого пункта в распоряжении Комитета находился доклад Рабочей группы, учрежденной во исполнение решения 59/547 Генеральной Ассамблеи, содержащийся в документе A/C.6/59/L.27/Rev.1, который включал в себя два проекта резолюций (приложения I и II к докладу) и предложенную поправку (приложение III) к проекту резолюции в приложении II. Председатель Рабочей группы представил доклад на 28-м заседании Комитета (см. A/C.6/59/SR.28).

## II. Рассмотрение предложений

5. На своем 28-м заседании 18 февраля Комитет приступил к работе на основе проектов резолюций под названием «Декларация Организации Объединенных Наций о клонировании человека», содержащихся в приложениях I и II к докладу Рабочей группы.

### A. Ходатайство об изменении очередности рассмотрения в соответствии с правилом 131

6. Представитель Гондураса, автор проекта резолюции, содержащегося в приложении I к документу A/C.6/59/L.27/Rev.1, предложил в соответствии с правилом 131 правил процедуры изменить очередность рассмотрения предложений в Комитете, с тем чтобы сначала было рассмотрено предложение, содержащееся в приложении I к документу A/C.6/59/L.27/Rev.1, а затем предложение, содержащееся в приложении II к документу A/C.6/59/L.27/Rev.1<sup>1</sup>. С заявлениями в поддержку ходатайства выступили представители Германии, Мексики, Италии, Уганды, Нигерии и Тринидада и Тобаго. С заявлениями против ходатайства выступили представители Бельгии, Швеции, Канады, Китая и Республики Корея. С учетом отсутствия консенсуса в отношении рассматриваемых вопросов представитель Турции от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Организации Исламская конференция (ОИК), зарезервировал право стран ОИК воздержаться от голосования. Ходатайство было принято путем заносимого в отчет о заседании голосования 69 голосами против 39 при 39 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

#### *Голосовали за:*

Австралия, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Италия, Казахстан, Катар, Кения, Коста-Рика, Кыргызстан, Лесото, Лихтенштейн, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Руанда, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Уганда, Узбекистан, Украина, Филиппины, Хорватия, Чили, Швейцария, Эквадор, Эритрея, Эфиопия.

#### *Голосовали против:*

Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Греция, Дания, Индия, Исландия, Камбоджа, Канада, Китай, Колумбия, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Монголия, Нидерланды, Новая Зелан

<sup>1</sup> Приложение I было первоначально издано в качестве документа A/C.6/59/L.27/Add.1 и Corr.1, а приложение II — в качестве документа A/C.6/59/L.26.

дия, Польша, Республика Корея, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тонга, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Ямайка, Япония.

*Воздержались:*

Австрия, Азербайджан, Алжир, Армения, Бахрейн, Буркина-Фасо, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Йемен, Кипр, Коморские Острова, Кувейт, Ливан, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, Непал, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сербия и Черногория, Словения, Тунис, Турция, Уругвай, Шри-Ланка, Южная Африка.

## **В. Рассмотрение проекта резолюции, содержащегося в приложении I к документу A/C.6/59/L.27/Rev.1**

7. До принятия Комитетом решения по этому проекту резолюции представитель Бельгии предложил три поправки к проекту декларации, приложенному к проекту резолюции, содержащемуся в приложении I к документу A/C.6/59/L.27/Rev.1 для отдельного рассмотрения. С заявлениями в поддержку предлагаемых поправок выступили представители Японии, Нидерландов, Бразилии и Бельгии. С заявлениями против предлагаемых поправок выступили представители Гондураса, Коста-Рики и Нигерии.

### **Поправка ко второму пункту преамбулы проекта декларации**

8. Первая поправка предусматривала добавление следующего текста в конце второго пункта преамбулы проекта декларации, содержащегося в приложении к проекту резолюции:

«и в частности на ее статью 11, в которой говорится, что практика, противоречащая человеческому достоинству, такая, как практика клонирования в целях воспроизводства человеческой особи, не допускается».

9. Поправка была принята путем заносимого в отчет о заседании голосования 59 голосами против 47 при 41 воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Аргентина, Армения, Багамские Острова, Беларусь, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Германия, Гренада, Греция, Дания, Зимбабве, Индия, Исландия, Камбоджа, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мали, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тонга, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Австралия, Албания, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бурунди, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Грузия, Ирландия, Италия, Казахстан, Кения, Коста-Рика, Кыргызстан, Лесото, Мадагаскар, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные штаты), Нигерия, Никарагуа, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Руанда, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Эритрея, Эфиопия.

*Воздержались:*

Австрия, Азербайджан, Алжир, Барбадос, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Демократическая Республика Конго, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Йемен, Катар, Коморские Острова, Конго, Кувейт, Ливан, Лихтенштейн, Малайзия, Мальдивские Острова, Непал, Норвегия, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Молдова, Румыния, Сербия и Черногория, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Словения, Сьерра-Леоне, Тунис, Турция, Украина.

**Поправка, предусматривающая исключение пункта (а) постановляющей части проекта декларации**

10. Вторая поправка предусматривала исключение пункта (а) постановляющей части проекта декларации, содержащегося в приложении к проекту резолюции.

11. Поправка была отклонена путем заносимого в отчет о заседании голосования 57 голосами против 48 при 42 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Аргентина, Армения, Багамские Острова, Беларусь, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гана, Гренада, Греция, Дания, Зимбабве, Индия, Исландия, Камбоджа, Канада, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Мали, Монголия, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тонга, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Австралия, Албания, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Грузия, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Италия, Казахстан, Кения, Коста-Рика, Кыргызстан, Лесото, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Нигерия, Никарагуа, Объединен

ная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Португалия, Руанда, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Хорватия, Чили, Эквадор, Эритрея, Эфиопия.

*Воздержались:*

Австрия, Азербайджан, Алжир, Барбадос, Бахрейн, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Йемен, Катар, Кипр, Конго, Кувейт, Ливан, Лихтенштейн, Малайзия, Мальдивские Острова, Непал, Нигер, Норвегия, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словения, Сьерра-Леоне, Тунис, Турция, Украина, Уругвай.

**Поправка, предусматривающая замену пункта (b) постановляющей части проекта декларации**

12. Третья поправка предусматривала замену пункта (b) постановляющей части проекта Декларации, содержащегося в приложении к проекту резолюции, следующим текстом:

«К государствам-членам обращается призыв запретить клонирование людей в целях воспроизводства; к ним также обращается призыв запретить все другие формы клонирования человека в такой мере, в какой они несовместимы с человеческим достоинством».

13. Эта поправка была отклонена путем заносимого в отчет о заседании голосования 55 голосами против 52 при 42 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Аргентина, Армения, Багамские Острова, Беларусь, Бельгия, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гана, Гренада, Греция, Дания, Зимбабве, Индия, Исландия, Камбоджа, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Маврикий, Мали, Монголия, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тонга, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Австралия, Албания, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бурунди, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Грузия, Демократическая Республика Конго, Ирак, Ирландия, Италия, Казахстан, Кения, Коморские Острова, Коста-Рика, Кыргызстан, Лесото, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика

Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Португалия, Руанда, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Хорватия, Эритрея, Эфиопия.

*Воздержались:*

Австрия, Азербайджан, Алжир, Барбадос, Бахрейн, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Джибути, Египет, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Испания, Йемен, Катар, Конго, Кувейт, Ливан, Лихтенштейн, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Непал, Нигер, Норвегия, Оман, Пакистан, Перу, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Словения, Сьерра-Леоне, Тунис, Турция, Украина, Чили, Эквадор.

**Рассмотрение проекта резолюции в целом с внесенными в него поправками**

14. Комитет принял проект резолюции, содержащийся в приложении I к документу A/C.6/59/L.27/Rev.1, с внесенными в него поправками путем заносимого в отчет о заседании голосования 71 голосом против 35 при 43 воздержавшихся (см. пункт 17). Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Белиз, Боливия, Босния и Герцеговина, Бруней-Даруссалам, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гайана, Гамбия, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Грузия, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Италия, Казахстан, Катар, Кения, Коморские Острова, Коста-Рика, Кыргызстан, Лесото, Лихтенштейн, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Тимор-Лешти, Уганда, Узбекистан, Филиппины, Хорватия, Чили, Швейцария, Эквадор, Эритрея, Эфиопия.

*Голосовали против:*

Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Греция, Дания, Индия, Исландия, Камбоджа, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Латвия, Литва, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тонга, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Ямайка, Япония.

*Воздержались:*

Азербайджан, Алжир, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Барбадос, Бахрейн, Ботсвана, Буркина-Фасо, Гана, Джибути, Египет, Зимбабве, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Испания, Йемен, Конго, Кувейт, Ливан, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Оман, Пакистан, Республика Молдова, Румыния, Сенегал, Сербия и Черногория, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Шри-Ланка, Южная Африка.

15. С заявлениями в порядке разъяснения позиции после голосования выступили представители Республики Корея, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Бельгии, Сингапура, Китая, Японии, Российской Федерации, Финляндии, Дании, Швеции, Монголии, Норвегии, Франции, Кубы, Нигерии, Коста-Рики, Соединенных Штатов Америки, Бразилии, Венесуэлы, Канады, Нидерландов и Германии; с заявлением также выступил наблюдатель от Святейшего Престола (см. A/C.6/59/SR.28).

**С. Рассмотрение проекта резолюции, содержащегося в приложении II к документу A/C.6/59/L.27/Rev.1**

16. С учетом принятия проекта резолюции, содержащегося в приложении I к документу A/C.6/59/L.27/Rev.1, с внесенными в него поправками Комитет по предложению Председателя решил не принимать решения по проекту резолюции, содержащемуся в приложении II к документу A/C.6/59/L.27/Rev.1.

### **III. Рекомендация Шестого комитета**

17. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

#### **Декларация Организации Объединенных Наций о клонировании человека**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 53/152 от 9 декабря 1998 года, в которой она одобрила Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека<sup>1</sup>,*

*одобряет Декларацию Организации Объединенных Наций о клонировании человека, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции.*

#### **Приложение Декларация Организации Объединенных Наций о клонировании человека**

*Генеральная Ассамблея,*

*руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,*

*ссылаясь на Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 11 ноября 1997 года, и, в частности, на ее статью 11, в которой говорится, что практика, противоречащая человеческому достоинству, такая, как практика клонирования в целях воспроизводства человеческой особи, не допускается,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 53/152 от 9 декабря 1998 года, в которой она одобрила Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека,*

*учитывая озабоченность по поводу этических последствий применения некоторых достижений стремительно развивающихся биологических наук для человеческого достоинства, прав человека и основных свобод личности,*

*вновь подтверждая, что применение достижений биологических наук должно служить облегчению страданий и укреплению здоровья личности и человечества в целом,*

*подчеркивая, что поощрение научно-технического прогресса в области биологических наук должно осуществляться таким образом, чтобы это обеспечивало гарантию уважения прав человека и пользу для всех,*

*учитывая серьезные медицинские, физические, психологические и социальные опасности, которые может представлять клонирование человека для соответствующих людей, а также сознавая необходимость предотвращения эксплуатации женщин,*

---

<sup>1</sup> Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Акты Генеральной конференции, двадцать девятая сессия, том I, Резолюции, резолюция 16.



*будучи убеждена* в срочной необходимости предотвращения потенциальных опасностей клонирования человека для человеческого достоинства,

*торжественно заявляет* следующее:

- a) к государствам-членам обращается призыв принять все меры, необходимые для соответствующей защиты человеческой жизни в процессе применения биологических наук;
  - b) к государствам-членам обращается призыв запретить все формы клонирования людей в такой мере, в какой они несовместимы с человеческим достоинством и защитой человеческой жизни;
  - c) к государствам-членам далее обращается призыв принять меры, необходимые для запрещения использования методов генной инженерии, которые могут противоречить человеческому достоинству;
  - d) к государствам-членам обращается призыв принять меры для предотвращения эксплуатации женщин в процессе применения биологических наук;
  - e) к государствам-членам обращается также призыв безотлагательно принять и осуществить национальные законы для обеспечения выполнения пунктов (a)-(d);
  - f) к государствам-членам далее обращается призыв при финансировании медицинских исследований, включая биологические науки, учитывать неотложные глобальные проблемы, такие, как ВИЧ/СПИД, туберкулез и малярия, которые особо затрагивают развивающиеся страны.
-